



今日舊金山華埠

最近因金龍酒家發生血案，各國報刊刊出舊金山唐人街片，名聞遐邇……

唐人街有三萬五千人，僅次於紐約唐人街。保留中國籍的人入了美籍的人都喜歡一起相處。

唐人街位於聖佛蘭斯哥山丘中間，形成一個地形地帶，靠近繁榮的金融區。舊金山唐人街已有一百多年歷史了，目前它顯得過份狹窄，新的唐人街正在發展中，它位於里奇蒙區，距舊金山約五英里。

幾世紀以來，這種華人居住的人街，在美國儼然成爲一種外來文化的特徵——保有民族的語言和風俗習慣，生活方式，責任以及社會福利建設，保留着中國人的文明，在街上，到處可以看到廣東人民的生計方式，市場店舖陳列着燦爛耀目的絲綢，各色古香或日常用的陶器，塔頂式酒樓的窗櫺掛着滿味燒臘。在那低矮的建築物（很少超過七層樓高）的屋頂上，

晾着洗衣晒的衣服，東方風韻的音樂從露臺向外傳出，搖籃曲的嗶嘰聲響動四鄰。在狹窄的小巷裏，麵包師傅把正剛出爐的甜餅，麵包，麵條，運到美門各處售賣。

今天，唐人街已成為東方貨物及食品總匯，有從中國大陸運來的生油，芝麻油，荔枝乾，衣服和工藝品，有從台灣來的水果，從香港來的玩具，……如果在美國想要買點東方物品，到唐人街準得得心應手。

唐人街的中國菜——廣東菜是饕餮人人口的。不僅華人喜歡吃，一些美國人也常來品嚐中國風味的菜餚。中國菜在西方人中享有盛名。在唐人街大約有八十間大大小小的廣東菜館，每天有成千上萬的顧客光臨。有的外國老饕稱讚說，在唐人街可以吃到最好的中國菜。據說，唐人街廣東菜館有一種春節大宴，要提前三年才能訂得到。

（上）

百信公司九月盤：舖街夾世街近女皇公園一廳兩房小房，內部新裝修全鋪地毯浴室廚房抽氣機，價四萬三，接近地價。

西區十組新屋，全部高尚清靜住宅，內部保養一流，單位特大，九組一廳房一組兩房，專人打理。

陳宗怡 AN-Y CHAN 電話：九一六六六四 百信實業公司電六八四一八〇二五 傳呼電話 687-7111 Page 802

位於北溫埠有意電九四一九一四七

餐館請廚打雜金怡

單仔請廚師一名 有意者請到 (Broadway) 西53號 有意電四時後電話七五八一二七

宜經驗西廚一名 有意者請到 (Broadway) 西53號 有意電四時後電話七五八一二七

新裝修土庫出租 一房一廳廚房浴室傢俱俱全 近唐人街下午電話二五四一四一八九

新屋出賣 三間睡房，位於街角近學校，巴士站，取價八萬一千九百元，有價讓。位於 615 Lillooet St. 電話 Mr. Nick 438 0940

文華商業大廈招租 (全新管理) 本大廈二樓及地下室土庫平價招租，適宜各行門市生意及各行各業字樓，面積由二百尺起至四千餘尺，大廈內有升降機，冷暖氣調節及停車場，並已租出有銀行，百貨公司，政府酒房，大酒樓，旅行社及寫字樓在營業中，地點旺盛，租金便宜，租約長，有意者請移玉步臨街六十一號二樓 203-611 Main St. Vancouver, B.C. Canada 文華商場租務處黃君洽。電話：(六〇四)六八二一八五一洽商。

金屋電髮之家 HOUSE OF GOLD 溫哥華喜士定東街二四七號 (即戲院對面) 歡迎預定時間電話 684-4851 定於九月十七日開幕

快食館餐廉讓 在北溫高華市 Lansdale Ave. 區，請電洽九八〇一五九一六。

餐館生意出賣 位於市中心近街，每日生意三百，價三萬二，合家庭經營，有意請五時後電話 684-7971

大屋廉售或出租 荷蘭式兩層房，一爲式睡房，一爲三睡房，另土庫，前後草坪果樹，位於 4940 Knight Rd. (27th) 廉讓四萬九千元，電話：298-8835 298-7973 預約洽。

請男女女企樓一名 「宜請中西廚師更佳」 坤仔餐館長有意者請電洽洽包食住電 567-2369 或 567-2364 New Blue Sky Rest. P.O. Box 541 Chetwynd B.C.

小型珠寶店出讓 溫哥華商業中心，生意優良，利潤厚有誠意者，電 684-7927 吳樹榮接洽

宜經驗中西廚一名 須有三年經驗以上工金從優年齡不分長工如意者請來函並註明電話以便聯絡。 New Blue Sky Rest. P.O. Box 541 Chetwynd B.C.

餐館請廚打雜金怡

遷舖新址啓事 蓮花電髮所 隔鄰 本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 花圈花牌 橋樑光顧 無任歡迎

大陸洲駕駛學校 本校教師曾任教於 香港及加拿大各省 十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心 教授，捷法速成，免費接送，並 代備翻譯筆試，收費公道。 請電： 四三四一八八七先生洽。 Continental Driving Academy 2903 Commercial Dr. Van. B.C. 434-1887 或 681-1432 香港高級駕駛協會會員 加拿大安全駕駛協會會員

金星美術工程公司 702 E. Hastings St. Van. B.C. Tel: 251-1625 254-2907 本公司精製之 宮殿式彩畫天花板 枋，龍柱，雕飾，橫 枋，石獅，圓拱門， 屏風及花邊彫刻 等，經濟簡便，隨意 更換。 井具專業人材 服務各類招牌，價 錢平，歡迎惠顧。 廣告，歡迎惠顧。

周愛權視光博士 周慶偉驗配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow Raymond S. Chow Od. Optometrist Tel. 685-8231 685-8232 518 Main St., Vancouver, B.C.

特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴 士及火車票有專門 人才編排行程及精 通各種語言

環球旅遊有限公司 606 Main St., 684-1377

明德託兒所 (特設託兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本 所補助。負責接送幼稚園兒童 所址 530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五一四二五一

廣珍鐘錶首飾舖 Kwong Chun Ho Co. 681-5816 39 E. Pender St., Vancouver B.C.

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華跑路街三四八號 電話：六八一·二七一二 日所上純機營質香

司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四一號哥倫比亞街 電話：684-8821

餐館請廚打雜金怡

Block Bros Realty Ltd. 5842 Cambie St., Van. B.C. Jim Fong: 733-4736 (馮沾) 321-6881 1 特價急賣五個睡房，土庫完成，二副半廁所，兩個廚房，昇屋地，近唐人街及搭巴士。 2 近新街新屋，千四百三十五尺，土庫一樣大，雙車房，八萬多。 3 豪華新屋，最新設計，一流材料，千四百尺，4621 HOY ST. 星期六，日開放。 4 西區十一年新三睡房，陽台，土庫完成，七萬多。 5 全部翻新三睡房，土庫，2866 Kitchener St., 五萬多。 6 167 E. 3 Ave. 五睡房，兩副廁所，土庫完成，位於柏文地區 (33x123) 五萬多。 7 一組柏文，有房，廳，廚房等，地段好，二萬元。 商業樓及柏文 於柏文地區，五個舖位及五組柏文。 1 地點適中五年新商業樓，五個舖位及五組柏文。 2 近新街二十六街單邊兩個舖位，九萬多。 3 七年新三十二組柏文，開價四十二萬。 4 實淨八組柏文，十五萬九。 各新舊屋，光臨指教。

黃漢事務所 改換電話號碼啓事 本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一·四三三八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新舊友，光臨指教。

專理會計事務 填報入息稅 322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

有經驗接搬運工作 如下次搬運請叫 Excel Moving 六時後 電話：733-8895

通電器行 Tele-tone Electrical Appliance Sale and Service 74 E. Hastings Street Vancouver B.C. Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 本店專營新舊 霜櫃，電爐， 冰箱，乾衣機， 洗衣機，洗 碗機，及各種 電器用具，兼 聘有名師担任 修理上項各種 電器用品，工 精價廉。 電話：二五 五一七四三一

鐸士節打車行 委任馬德倫先生爲推銷 代表，本行特約經售 護和牌汽車 (VOLVO) 名聞全球，款式極多， 設計特殊，取價公平， 有關選擇新舊汽車請與 馬先生洽商，鐸士節打 是全埠最好交易的車行

廣珍鐘錶首飾舖 Kwong Chun Ho Co. 681-5816 39 E. Pender St., Vancouver B.C.

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華跑路街三四八號 電話：六八一·二七一二 日所上純機營質香

司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四一號哥倫比亞街 電話：684-8821

餐館請廚打雜金怡

餐館請廚打雜金怡

餐館聘請工人 埠仔請男金爐及什工各一名有意 者請電話四三八一六七八〇

承接搬運 清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運 工作，特平搬運電話 253-6517 或 438-7896 杜先生

聯興公司 Ron Hing Co. 22 Keefer St., Vancouver B.C. Tel. 683-4918 本號經售 各江雜貨 藥材丸散 鮮肉瓜果 霜蝦味精 一律歡迎

振華器有限公司 Gin Wah Importer Co., Ltd. 549 Main Street Vancouver, B.C. V6A 2V1 Te. 681-1728 中國風景圖型油畫 女裝高底鞋 女裝長柄水鞋 以上一律八折平賣 另有新辦到各色貨

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. C. 681-5848 879-5506 特價九折 菲林沖晒 彩色相印 每張25仙 結婚喜照 奉送大相 放大八折優待 結實相印 即影即有 平靚又快 歡迎惠顧

聯合駕駛學校 政府牌，新法教學，捷 法速成 (12元一小時) 八個鐘收95元，包足鐘 包接送，免費指導筆試 校址：823 喜士定東街 電話：321-3871 321-6838 每週七日 舖址：一四八五七十街 保證工作滿意。 黑白電視機，取價廉， 早上十時至晚上十時 加惠電視修理

電視學車 加惠電視修理

曹振興 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。 一切工作 保潔滿意。 政府合法牌照。 Johnny Chow Plumbing 939 E. 21 Ave Vancouver, B.C. Phone: 876-9512 876-6872 代寄物品回中國大陸

大興公司 4417 Mackenzie St., Van., B.C. 電話：733-0103 雖然千里送鵝毛，但係 物小情義重，本公司代 僑胞寄物品回家鄉親人 品種很多，價錢公道， 忠誠服務，保證收到， 有意者來信或電話查詢 即寄上價目表。

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324 本月十八日唐山雜貨先行開張 經營業務 進出口貨 燒臘金豬 鮮明肉食 新鮮蔬菜 京菜海味 罐頭食品 油糖米麵 貨真價實 歡迎選購

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204 夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.99 XX 美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

特大住宅業主自賣 十二街西夾面比打屋地 80x115 睡房十餘合自住分租首期九千元 電話：369-8869